

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 8

**Artikel:** Der Strassenbahnhof der neuen "Halles" von Paris = La gare routière des nouvelles "Halles" de Paris = The railway station of the new "Halles" of Paris

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-333653>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Olivier Vaudou und Reymond Luthi, Paris

## Der Straßenbahnhof der neuen »Halles« von Paris

La gare routière des nouvelles »Halles« de Paris

The railway station of the new "Halles" of Paris

Die für die Société de la Gare routière de Rungis erstellten Lager- und Marktgebäude erstrecken sich über ein Areal von 38 ha. Sie umfassen neben einem Markt von nationaler Bedeutung, der die »Halles de Paris« ersetzt, ein Straßenverkehrszentrum mit Warenumschlag und Lagerhäusern.

### Verwaltungsgebäude

Das Verwaltungsgebäude mit drei Geschoßen mißt 45×45 m und umschließt einen Innenhof von 20×20 m. Es beherbergt alle Dienststel-

len für den Betrieb und die Kontrollfunktionen des »Bahnhofs«.

Das Untergeschoß ist in leichten Betonplatten und armierten Betonpfeilern ausgeführt. Die beiden oberen Stockwerke in Metallkonstruktion ruhen auf Stahlrohrstützen, welche in einem Raster angeordnet sind, der fassaden-seits 3,30 m und im Gebäudeinnern 6,60 m mißt.

Auf dem Transit-Quai werden die von den Transittlastern zugeführten Waren auf die Verteilerfahrzeuge umgeladen. Der Quai ist 306 m lang, 40 m breit und weist total 180 Umschlagstellen auf. Die Waren werden hier sortiert und für die Verteilerfahrzeuge neu zusammen-gestellt.

### Transit-Quai

Das tragende Skelett ist in Stahl ausgeführt: Stützenabstand in der Fassadenfläche 18 m und Spannweite der Hauptträger 36 m. Unter die Dachbleche in Aluminium ist eine Isolierschicht aufgespritzt.

Die Rampen sind mit hydraulisch betätigten Plattformen für variable Höhen ausgerüstet, welche eine Anpassung an die verschieden hohen Ladebrücken ermöglichen. Ein im Bo-

den eingelassener Kettenförderer besorgt den Warenumlauf.

### Allgemeines Lagerhaus

Das teilweise in den Boden versenkte Lagerhaus mißt 306 m in der Länge und 85 m in der Breite. Die Abfertigungsrampe hat eine Länge von 90 m.

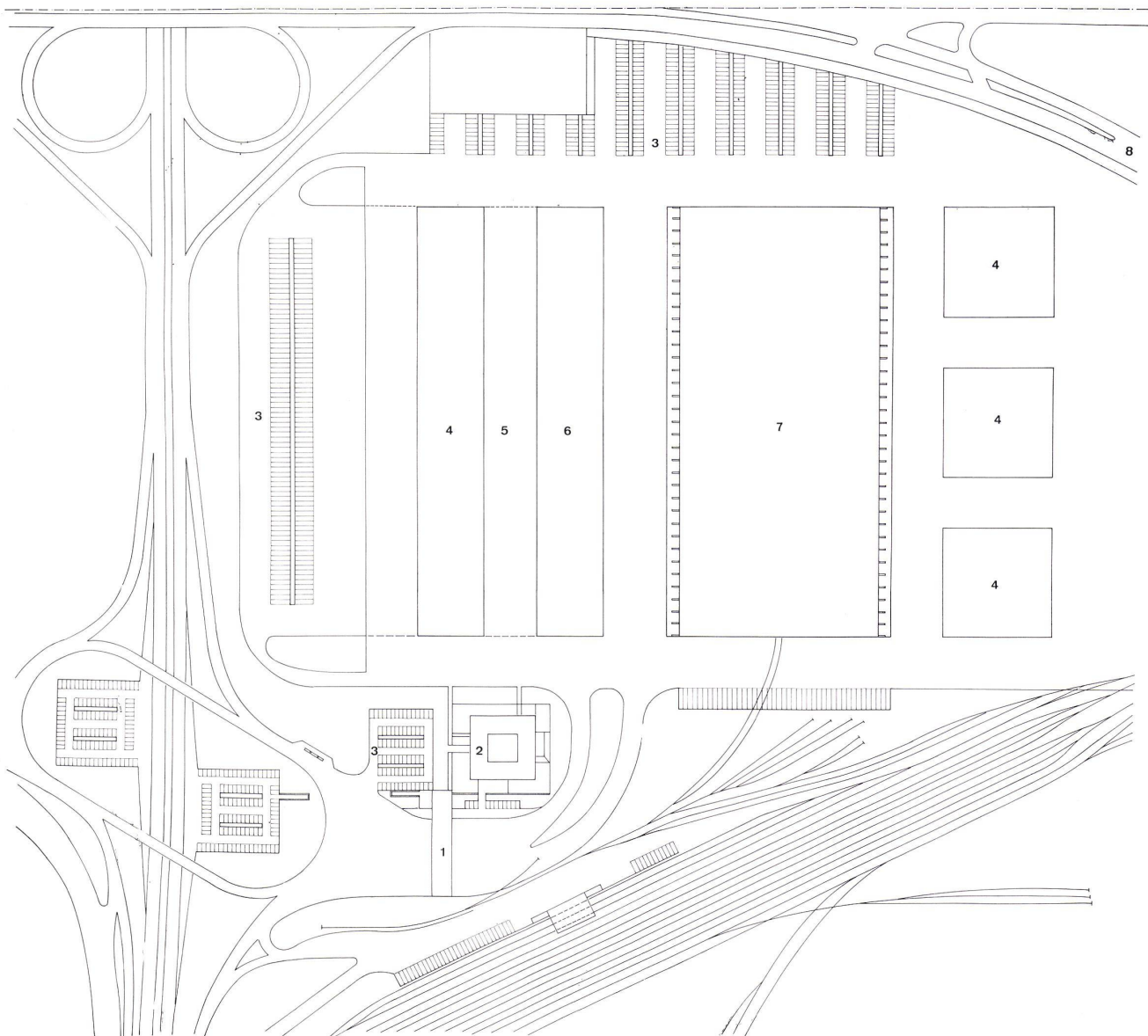
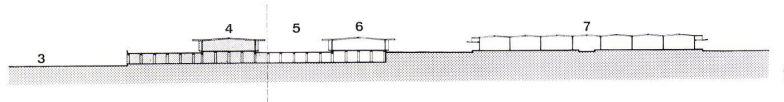
Die Tragkonstruktion ist in Stahlbeton ausgeführt: Längsträger in Ortbeton und vorgefabrizierte Querträger in kopfstehender U-Form. Das Lagerhaus wird mechanisch be- und entlüftet. Auch hier wird der Warenumschlag durch einen im Boden eingelassenen Kettenförderer vorgenommen.

### Mietlagerhaus

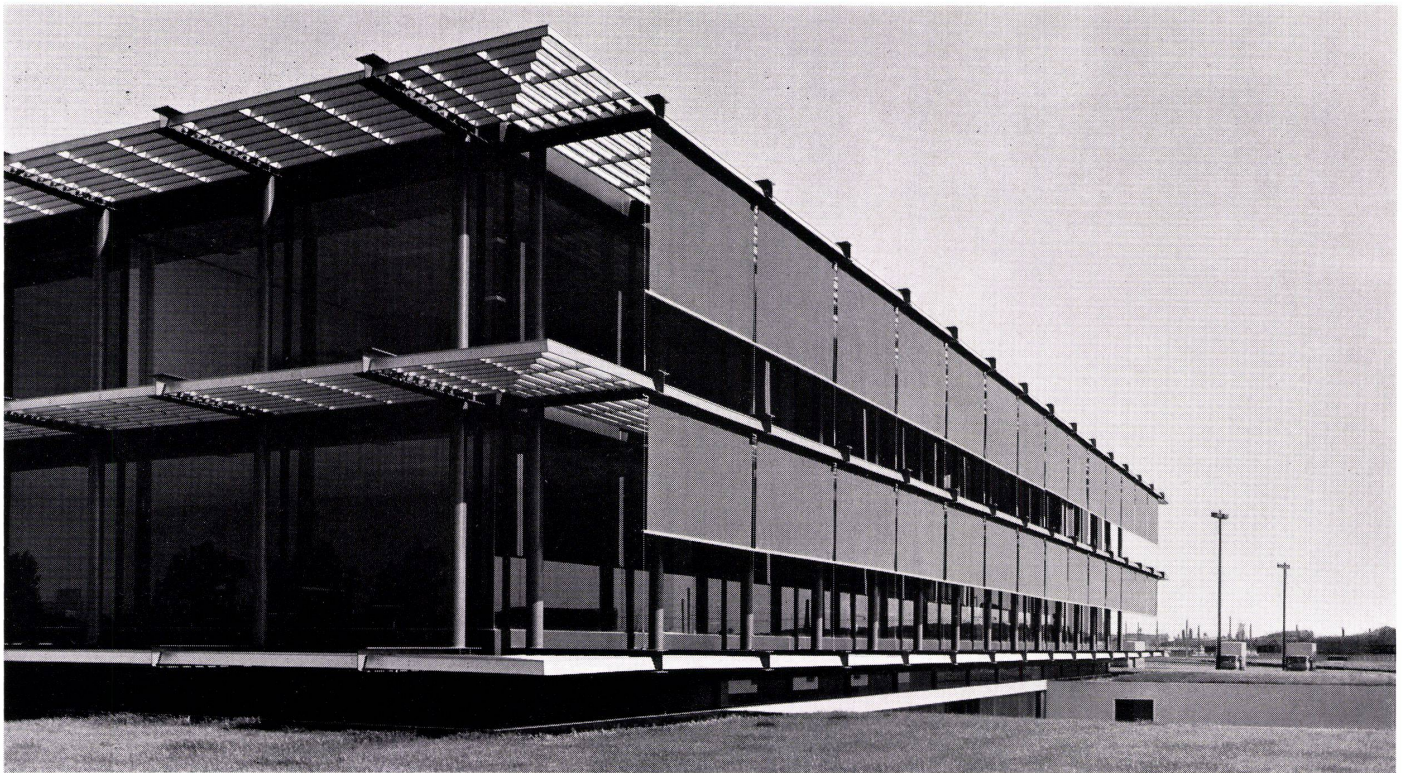
Das Mietlagerhaus von 306×150 m besitzt Gleisanschluß und eine Abfertigungsrampe von 612 m Länge.

Die Stahlstützen stehen an den Längsfassaden und längs des Gleises im Abstand von 9 m sowie in der Querrichtung im Abstand von 20 m.

Der interne Warenumschlag wird teilweise durch einen in den Boden eingelassenen Kettenförderer besorgt, der die Rampen und Lagerflächen bedient.







3

1 Querschnitt durch Lagerhäuser 1:4000.  
Coupe transversale à travers les entrepôts.  
Cross-section through depots.

6 Allgemeines Lagerhaus / Entrepôt général / General warehouse  
7 Mietlagerhaus / Entrepôt de location / Rented warehouse  
8 nach Orly / vers Orly / to Orly

3 Verwaltungsgebäude.  
Bâtiment administratif.  
Administration building.

2 Lageplan 1:4000.  
Situation.  
Siteplan.

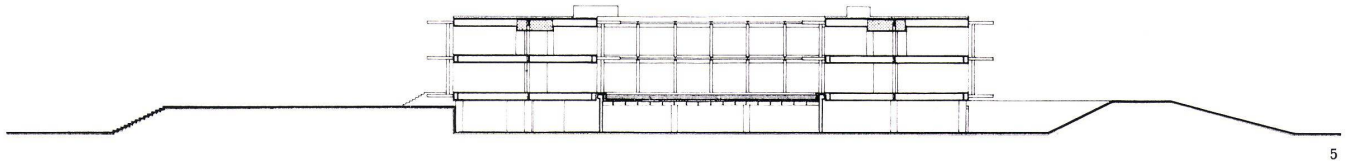
1 Einfahrtskontrolle / Contrôle entrée / Entrance control  
2 Verwaltungsgebäude / Bâtiment administratif / Administration building  
3 Parking  
4 Erweiterung / Agrandissement / Extension  
5 Transitquai / Quai transit / Transit quay

4 Innenhof des Verwaltungsgebäudes.  
Cour intérieur du bâtiment administratif.  
Courtyard of administration building.



4



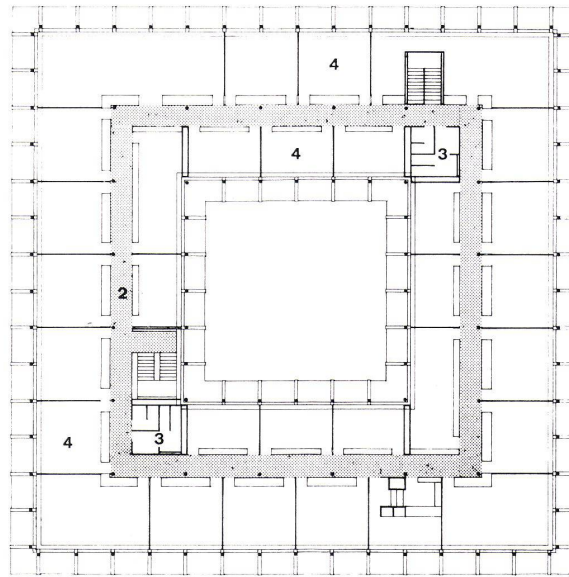


5  
Schnitt Verwaltungsgebäude 1:600.  
Coupe à travers le bâtiment administratif.  
Cross-section of administration building.

6  
Verwaltungsgebäude Obergeschoß 1:600.  
Bâtiment administratif, étage supérieur.  
Administration building, upper floor.

7  
Verwaltungsgebäude Eingangsgeschoß 1:600.  
Bâtiment administratif, étage d'entrée.  
Administration building entrance floor.

- 1 Eingangshalle / Halle d'entrée / Entrance hall
- 2 Verkehrswege / Voies de circulation / Traffic routes
- 3 WC
- 4 Büros / Bureaux / Offices
- 5 Steuerung des Verkehrs des »Straßenbahnhofs« /  
Commande de la circulation de la gare routière /  
Circulation control
- 6 Innenhof / Cour intérieure / Inner courtyard
- 7 Lichthof vor der Kantine / Cour vitrée devant la  
cantine / Skylight facing kitchen
- 8 Zugang zum Untergeschoß / Passage conduisant au  
sous-sol / Access to basement



6

8  
Blick von der Laderampe des Mietlagergebäudes auf  
den Transitquai mit 180 Ladestellen.  
Vue depuis la rampe de chargement de l'entrepôt de  
location sur le quai de transit et ses 180 places de  
chargement.  
View of loading ramp of rented warehouse on the transit  
quay and its 180 loading positions.

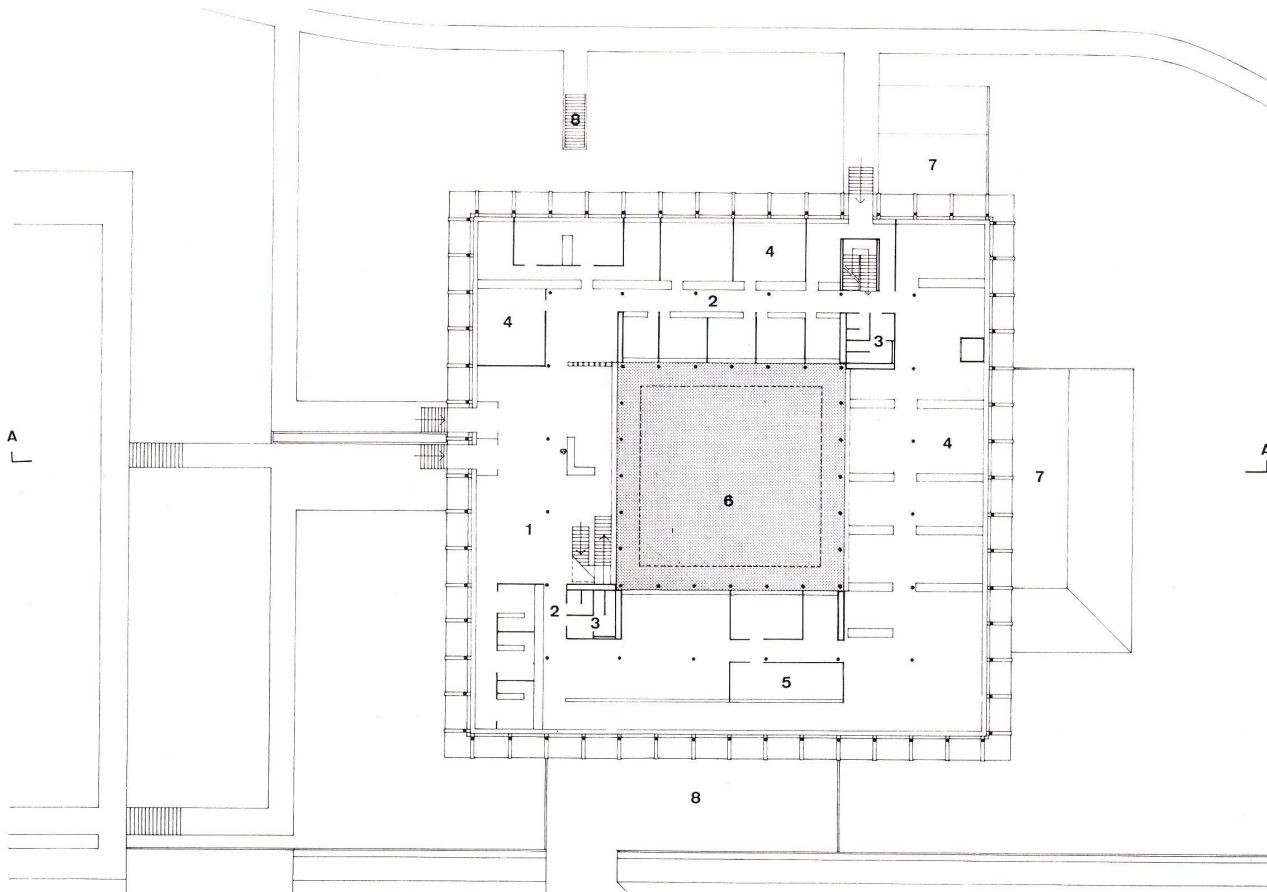
9  
Transitquai 1:2000.  
Quai transit.  
Transit quay.

- 1 Laderampe / Rampe de chargement / Loading ramp
- 2 Ladezone / Zone de chargement / Loading area
- 3 Lagerzone / Zone de dépôt / Depot area
- 4 WC
- 5 Kettenförderer / Transporteur à chaîne / Conveyor
- 6 Kantine über dem Lagerraum / Cantine au-dessus  
de l'entrepôt / Canteen above depot
- 7 Auffahrtsrampen / Rampe d'accès / Access ramp

10  
Transitquai. Die Zone rechts vom Kettenförderer, der  
im Boden eingelassen ist, ist die Ladezone, links die  
Lagerzone. Die Kantine über dem Lagerraum ist an  
Dachbindern aufgehängt.

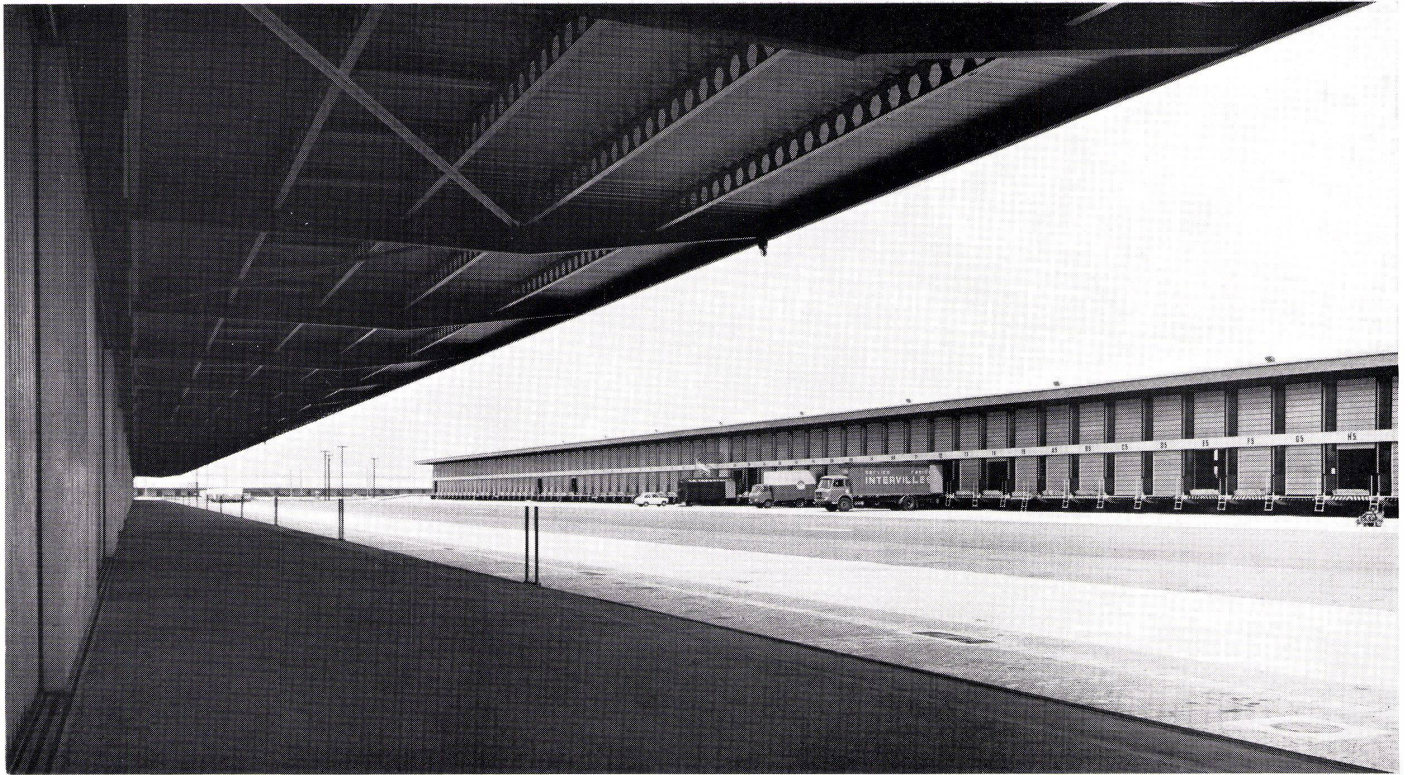
Quai de transit. La zone à droite du transporteur à  
chaîne lui-même encastré dans le sol, est la zone de  
déchargement, à gauche, il y a la zone d'entrepôt.  
La cantine au-dessus de l'entrepôt est suspendue aux  
fermes maîtresses.

Transit quay. Area to right of conveyor let into ground  
is loading area, left warehouse area. Canteen above  
warehouse is suspended on trusses.

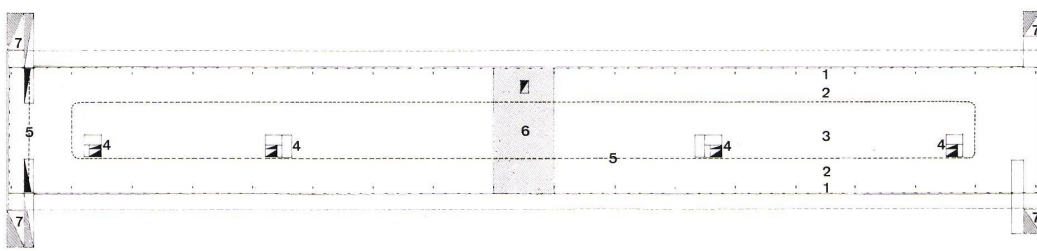


7





8



9

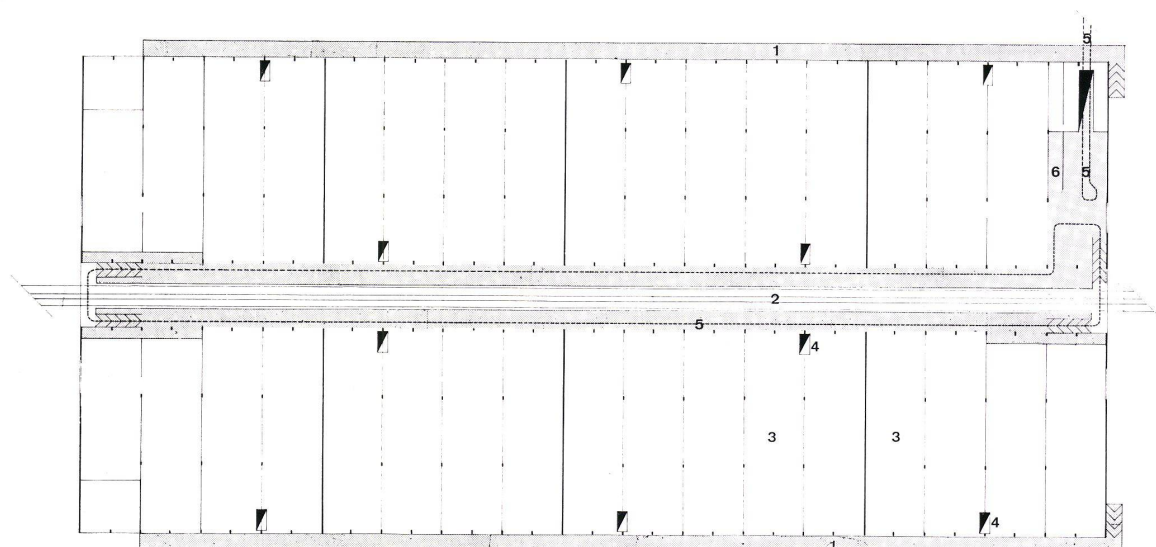


10





11



12

11  
Aufhängung des Dachs über der Laderampe des Mietlagerhauses.  
Suspension du toit au-dessus de la rampe de déchargement de l'entrepôt à louer.

Suspension of roof above loading ramp of warehouse for hire.

12  
Grundriß Mietlagerhaus 1:2000 / Plan entrepôt à louer / Warehouse for hire

1 Laderampen / Rampe de chargement / Loading ramp  
2 Gleis / Voie / Rail  
3 Lagerzone / Zone d'entrepôt / Depot area  
4 Installationsschächte / Puits d'installations / Installation wells

5 Kettenförderer / Transporteur à chaîne / Conveyor  
6 Werkstatt / Atelier / Workshop

13  
Mietlagerhaus.  
Entrepôt de location.  
Warehouse for hire.



13